

И.В. Крюковская, Д.А. Шевченко, С.Ф. Шуховская (Минск)

ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В СОЦИОКУЛЬТУРНОМ КОНТЕКСТЕ

В настоящее время иностранный язык является одним из основных инструментов воспитания личности учащихся, обладающих всесторонне развитым мышлением. Исследования в области социокультуралистики показывают, что именно средствами иностранного языка можно способствовать формированию толерантности, непредвзятости к представителям других культур. Изучая иностранный язык, учащиеся постигают иноязычную культуру, расширяют свое социокультурное пространство. Социокультурное развитие личности составляет важную часть программы иноязычного образования. Оно формирует мировоззренческую и общую культуру специалиста, обеспечивает его адаптацию к поликультурному сообществу.

Социокультурный подход предполагает изучение языка как средства международного общения и культуры, носителем которой данный язык является. В условиях возрастающей роли международного сотрудничества в современном мире знание языка на прагматическом уровне вне его социокультурного контекста недостаточно, так как оно не позволяет варьировать речевое поведение в зависимости от реальной ситуации общения. Знакомство с образцами иноязычной культурной среды способствует проникновению в менталитет другого народа, что позволяет глубже постичь его внутреннюю логику, национальное своеобразие и систему ценностных ориентиров. На основе постижения культуры другого народа происходит духовное совершенствование самого обучаемого, плюрализм мнений, происходит понимание единства и целостности окружающего мира при всем многообразии его проявлений. Ориентация на изучение иной культуры способствует развитию глобально мыслящей личности, обладающей более гибкой ментальностью и более широким мировоззрением, т.е. результатом формирования социокультурной компетенции является готовность учащегося выступать в роли межкультурного посредника. Такого рода специа-

лист понимает особенности восприятия культуры носителями других культур, способен осуществлять контакт с их представителями, находит решения в проблемных ситуациях, связанных с различием культур, способен объяснить и принять эти различия [1].

Литература изучаемого языка является одним из важнейших аспектов социальной культуры, который в значительной степени способствует развитию личности профессионала, его социокультурной компетенции. Развиваясь по своим внутренним законам, литература включается в общую социокультурную парадигму, и ход ее развития определяют внелитературные — философские, идеологические, социологические, психологические факторы. Художественная литература является важным источником осведомленности о стране изучаемого языка, ее культуре, обеспечивает взаимопонимание между народами. Работая с художественным текстом, мы неизбежно сравниваем ценности, традиции и повседневные проблемы другой культуры. На занятиях по иностранному языку мы часто используем интеркультурные (культуроведческие) тексты, особенностью которых является соприкосновение различных культур.

Художественный текст тщательно отбирается, при этом учитываются следующие критерии:

- текст должен соответствовать иноязычной компетенции учащихся;
- текст должен побуждать к размышлению и высказыванию мнения по представленной теме;
- тема должна предлагать возможности проектирования и позволять критически отнестись к обозначенным проблемам;
- тема должна быть актуальной и иметь непосредственное отношение к жизненно важным интересам студентов.

Учитывая вышесказанное, на одном из завершающих занятий по темам «The USA» и «The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland» мы готовим пакет культуроведческих текстов и предлагаем их студентам в соответствии с их интересами для представления выбранных тем в группе. Хотелось бы отметить высокую заинтересованность студентов, задающих огромное количество вопросов не из-за праздности, а из-за необходимости неизбежного сравнения ценностей, традиций и повседневных проблем другой страны. Такие занятия помогают формировать социокультурную компетенцию, побуждая к оценочной реакции, выражаемой в мнениях и чувствах, что предупреждает культурный шок посредством кросскультурного анализа ситуаций межкультурного взаимодействия [2].

Анализируя процесс формирования социокультурной компетенции, мы полагаем, что значительная роль в нем принадлежит механизмам идентификации, самопрезентации и антиципации. Понятие *идентификация* означает «механизм постановки субъектом себя на место другого, что проявляется в виде погружения, перенесения индивидом себя в поле, пространство, обстоятельства другого человека и приводит его к усвое-

нию его личностных смыслов». Действие данного механизма основано на рефлексии, т. е. «понимании другого через размышление за него» и моделировании межкультурного контакта. В этой связи задачей преподавателя является создание в учебном процессе ситуаций, максимально приближенных к реальным, и использование таких приемов как *драматизация*, *ролевая игра*, *симуляция* на основе анализа межкультурных контактов. Рассмотрим действие механизма идентификации на примерах уроков по произведениям американского писателя Arthur Conan Doyle, автора многочисленный приключенческих, исторических и юмористических произведений, создателя классических персонажей детективной литературы, гениального сыщика Шерлока Холмса в частности. Произведения «The Hound of the Baskervilles», «The Adventure of the Empty House», «The Sign of the Four», «A Scandal in Bohemia» предоставляют великолепную возможность для анализа сложившихся ситуаций и поведения человека, поставленного в эти условия, что основано на «понимании другого человека через размышление за него». Поскольку предпосылкой запуска механизма идентификации выступает умение ориентации в сложившейся обстановке, произведения Arthur Conan Doyle создают в учебном процессе ситуации, максимально приближенные к реальным, т.е. расследование преступлений, судебный процесс. Каждый студент заранее получает роль в рамках прочитанного произведения и готовит ее соответственно структуре хода расследования (детектив, обвиняемый, адвокат защиты, помощник адвоката, судья, присяжные, свидетели и т.д.), во время которого очевидно действие механизма антиципации процесса или вероятностного прогнозирования содержания и результатов межкультурного взаимодействия. Механизм антиципации выступает основой действия механизма самопрезентации, т.е. управления впечатлением в реальном или моделируемом межкультурном контакте.

Разбирая литературу изучаемого языка, мы имеем возможность осознать особенности национального менталитета, формирующего тип культурного сознания, и тех социально-исторических фактов, которые определяют его специфику на данном этапе.

Таким образом, в ходе изучения языка важно не только знать фактологическое страноведение, но не менее важно знание способов отражения этих страноведческих реалий, одним из которых является литература. Анализ произведений художественной литературы способствует формированию способности и готовности общаться с носителями изучаемого языка.

ЛИТЕРАТУРА

1. Синагатуллин, И.М. Роль и место иностранного языка в поликультурном социуме. — // ИЯШ, 2002. №1.
2. Новик, В.Г., Салига, Ж.Е. Развитие социокультурной компетенции студентов при обучении иностранному языку / Перспективы развития высшей школы: сборник научных статей. — Гродно, 2010. — С.101–104.